



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 April 2007
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят первая сессия

Пункт 117 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Диего Симанкас (Мексика)

I. Введение

1. Предыдущие рекомендации, вынесенные Пятым комитетом в адрес Генеральной Ассамблеи по пункту 117 повестки дня, приводятся в докладах Комитета, содержащихся в документах A/61/592 и Add.1–3.

2. Пятый комитет продолжил рассмотрение данного пункта на своих 38, 39, 41, 44, 45 и 46-м заседаниях 5, 6, 14, 29 и 30 марта и 2 апреля 2007 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/61/SR.38, 39, 41 и 44–46).

3. Для продолжения рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

письмо исполняющего обязанности Председателя Генеральной Ассамблеи от 26 марта 2007 года на имя Председателя Пятого комитета (A/C.5/61/21)

Компенсационные выплаты в связи с медицинским страхованием после выхода в отставку

доклад Генерального секретаря об обязательствах и предлагаемом финансировании в связи с компенсационными выплатами по медицинскому страхованию после выхода в отставку (A/61/730)

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/791)

* Переиздан по техническим причинам.



Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: судьи

доклад Генерального секретаря об условиях службы и вознаграждении должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда и судьи и судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде (A/61/554)

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/612 и Согг.1)

письмо Генерального секретаря от 6 марта 2007 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/C.5/61/19)

Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности

доклад Генерального секретаря о договоре страхования персонала на случай злоумышленных деяний и о расходах организаций системы Организации Объединенных Наций на обеспечение безопасности (A/60/317 и Согг.1)

доклады Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/60/424 и A/61/531)

доклады Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций: стандартизированная система контроля доступа (A/60/695 и A/61/566)

доклад Генерального секретаря о мерах, принятых для совершенствования процесса оперативного управления нынешней системой совместного покрытия расходов для обеспечения охраны и безопасности (A/61/223)

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о договоре страхования персонала на случай злоумышленных деяний и расходах организаций системы Организации Объединенных Наций на обеспечение безопасности (A/60/7/Add.9)

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о безопасности информационно-коммуникационных систем, обеспечении их бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий (A/60/7/Add.33)

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций: стандартизированная система контроля доступа (A/60/7/Add.35)

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/642)

доклад Управления служб внутреннего надзора о глобальной проверке обеспечения безопасности на местах (A/59/702)

доклад Управления служб внутреннего надзора об использовании средств, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 58/295 и 59/276

для укрепления охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций, и управлении этими средствами (A/60/291 и Add.1)

записку Секретариата о безопасности информационно-коммуникационных систем, обеспечении их бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий (A/60/677)

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.5/61/L.40

4. На своем 45-м заседании 30 марта Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи и судьи *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде» (A/C.5/61/L.40) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Чили.

5. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил начальник Секции по вопросам условий службы Управления людских ресурсов (см. A/C.5/61/SR.45).

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/61/L.40 без голосования (см. пункт 17, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.5/61/L.42

7. На своем 45-м заседании 30 марта Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности» (A/C.5/61/L.42) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Объединенной Республики Танзания.

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/61/L.42 без голосования (см. пункт 17, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.5/61/L.43

9. На своем 45-м заседании 30 марта Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Обязательства и предлагаемое финансирование в связи с компенсационными выплатами по медицинскому страхованию после выхода в отставку» (A/C.5/61/L.43) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Кении.

10. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/61/L.43 без голосования (см. пункт 17, проект резолюции III).

D. Проекты решений A/C.5/61/L.38 и A/C.5/61/L.46

11. На 44-м заседании 29 марта представители Мексики и Пакистана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) внесли на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин» (A/C.5/61/L.38), следующего содержания:

«Пятый комитет, рассмотрев вербальную ноту Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи от 22 марта 2007 года на имя Председателя Пятого комитета, касающуюся положения с бюджетом Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин:

а) постановляет уполномочить Генерального секретаря принимать обязательства на сумму до 857 800 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов с учетом положений резолюции 60/229 от 23 декабря 2005 года;

б) постановляет также просить Генерального секретаря доложить Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии о соответствующих расходах в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов».

12. На 45-м заседании 30 марта после заявлений, сделанных директором Отдела по планированию программ и бюджету и Председателем Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представители Мексики и Пакистана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) отозвали проект решения A/C.5/61/L.38.

13. На 46-м заседании 2 апреля представитель Ирландии, координатор неофициальных консультаций, от имени Председателя в устной форме внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Финансирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин» и впоследствии изданный в качестве документа A/C.5/61/L.46.

14. До рассмотрения проекта решения заявления сделали представители Соединенных Штатов Америки, Германии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Алжира (см. A/C.5/61/SR.46).

15. На том же заседании Комитет принял проект решения A/C.5/61/L.46 без голосования (см. пункт 18).

16. После принятия проекта решения заявления сделали представители Японии, Канады (от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии), Мексики, Пакистана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Доминиканской Республики (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы Рио).

III. Рекомендации Пятого комитета

17. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи и судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел VIII своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года и свои резолюции 55/249 от 12 апреля 2001 года, 56/285 от 27 июня 2002 года, 57/289 от 20 декабря 2002 года и 59/282 от 13 апреля 2005 года,

ссылаясь также на статью 32 Статута Международного Суда, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, которые регулируют условия службы и вознаграждение членов Международного Суда и судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *подтверждает* принцип, согласно которому условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, определяются отдельно и отличаются от условий службы и вознаграждения должностных лиц Секретариата;

2. *напоминает* о том, что Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций;

3. *ссылается* на пункт 4 своей резолюции 59/282, в котором она постановила увеличить годовой оклад членов Международного Суда и судей и судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде на 6,3 процента в качестве временной меры, и ссылается также на пункт 8 указанной резолюции;

4. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе², с учетом положений настоящей резолюции;

¹ A/61/554.

² A/61/612 и Corr.1.

5. *ссылается* на свою резолюцию 37/240 от 21 декабря 1982 года и просит Генерального секретаря пересмотреть и обновить Положения о путевых расходах и суточных членов Международного Суда с учетом рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащихся в пункте 15 его доклада², и принимая во внимание соответствующие положения Статута Международного Суда, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу для утверждения на ее шестьдесят второй сессии;

6. *одобряет* предложение Генерального секретаря, содержащееся в пункте 80 его доклада¹, в соответствии с которым годовые оклады членов Международного Суда и судей и судей *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде будут включать годовой базовый оклад и соответствующий корректив по месту службы на каждый пункт индекса, эквивалентный 1 проценту базового оклада, который будет умножаться на надлежащий множитель корректива по месту службы, с учетом предложений Генерального секретаря, содержащихся в пунктах 83 и 84 его доклада¹;

7. *постановляет* установить с 1 января 2007 года ежегодный чистый базовый оклад членов Международного Суда и судей и судей *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде в размере 133 500 долл. США в год с соответствующим коррективом по месту службы на каждый пункт индекса, эквивалентный 1 проценту чистого базового оклада, который будет умножаться на надлежащий множитель корректива по месту службы — для Нидерландов или для Объединенной Республики Танзания;

8. *постановляет также* сохранить в качестве временной меры, в соответствии с положениями пункта 5 статьи 32 Статута Международного Суда, размеры годового оклада, утвержденные в ее резолюции 59/282 для нынешних членов Международного Суда и судей и судей *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, на срок их нынешних полномочий или до тех пор, когда эту сумму придется повысить в результате применения пересмотренной системы годовых окладов;

9. *постановляет далее*, что любые решения в отношении увеличения окладов и надбавок членов Международного Суда и судей и судей *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде не являются прецедентом для любой другой категории судей, работающих в системе Организации Объединенных Наций, и что любое решение в отношении условий службы любой другой категории судей принимается на индивидуальной основе;

10. *постановляет* сохранить в качестве временной меры размеры пенсионных пособий членов Международного Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, определяемые размерами годового базового оклада, установленного в ее резолюции 59/282, и просит Генерального секретаря внести соответствующие изменения в пункт 2 статьи 1 Положений о пенсионном плане;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о вариантах разработки пенсионных

планов для членов Международного Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, включая планы с установленными размерами пособия и с установленными размерами взноса, принимая во внимание возможность расчета пенсий исходя из числа лет службы, а не продолжительности срока полномочий;

12. *ссылается* на раздел I своей резолюции 61/239 от 22 декабря 2006 года и постановляет распространить действие своего решения о размерах субсидии на образование на членов Международного Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде;

13. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее о дополнительных расходах в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и вторых докладов об исполнении бюджетов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2006–2007 годов.

Проект резолюции II

Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XI своей резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года, в которой она учредила Департамент по вопросам охраны и безопасности Секретариата в целях создания усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои резолюции 56/255 от 24 декабря 2001 года, 56/286 от 27 июня 2002 года, 57/305 от 15 апреля 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года и 58/295 от 18 июня 2004 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций¹, о мерах, принятых для совершенствования процесса оперативного управления нынешней системой совместного покрытия расходов для обеспечения охраны и безопасности², об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций: стандартизированной системе контроля доступа³, а также о договоре страхования персонала на случай злоумышленных деяний и расходах организаций системы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности⁴, доклад Управления служб внутреннего надзора об использовании средств, ассигнованных для укрепления охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций, и управлении этими средствами⁵, и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания по этому докладу⁶, доклад Управления служб внутреннего надзора о глобальной проверке обеспечения безопасности на местах⁷ и записку Секретариата о безопасности информационно-коммуникационных систем, обеспечении их бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий⁸,

рассмотрев также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹,

обращая особое внимание на важное значение обеспечения охраны и безопасности всех сотрудников и помещений Организации Объединенных Наций,

признавая важность шагов, предпринятых Департаментом по вопросам охраны и безопасности в деле создания эффективной и профессиональной системы обеспечения безопасности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

¹ A/61/531.

² A/61/223.

³ A/60/695 и A/61/566.

⁴ A/60/317 и Corr.1.

⁵ A/60/291.

⁶ A/60/291/Add.1.

⁷ A/59/702.

⁸ A/60/677.

⁹ A/60/7/Add.9, Add.33 и Add.35 и A/61/642.

подчеркивая важное значение обеспечения наивысшего уровня профессионализма и квалификации в рамках системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций,

подтверждая крайнюю важность сотрудничества и координации между всеми структурами Организации Объединенных Наций в деле осуществления единой и комплексной общесистемной политики в области обеспечения охраны и безопасности,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря^{1,2,3,4}, доклады Управления служб внутреннего надзора^{5,7} и записки Генерального секретаря^{6,8};

2. *поддерживает* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает к сведению* намерение Департамента по вопросам охраны и безопасности постепенно взять на себя руководящую роль в области принятия мер в связи с кризисными ситуациями и регулирования кризисов в рамках системы Организации Объединенных Наций и в этой связи просит Генерального секретаря представить подробную информацию об этом проекте и связанных с ним расходах в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

4. *подтверждает* важность обеспечения общесистемной политики в отношении охраны и безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций и единого руководства в этой связи;

5. *подчеркивает* необходимость разработки в Организации Объединенных Наций всеобъемлющих директивных положений об обеспечении охраны и безопасности, которые бы служили основой для оценки угроз и рисков, сотрудничества со странами пребывания, механизмов совместного покрытия расходов и осуществления операций Департамента по вопросам охраны и безопасности, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее такие положения в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят второй сессии;

6. *подчеркивает*, что обеспечение охраны является важным аспектом мандата Департамента по вопросам охраны и безопасности, и просит Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор существующих программ обеспечения охраны в Центральных учреждениях и других местах службы и представить ей доклад по этому вопросу в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят второй сессии;

7. *вновь подтверждает* принцип, согласно которому Секретариат, организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций несут совместную ответственность за обеспечение охраны и безопасности своего персонала;

8. *подчеркивает* принцип, согласно которому финансирование на цели обеспечения охраны и безопасности, основывающееся на системе совместного покрытия расходов, должно быть четким, предсказуемым и гарантированным;

9. *ссылается* на пункты 50 и 52 раздела XI своей резолюции 59/276, в которых ко всем подразделениям, принимающим участие в системе совместного покрытия расходов, был обращен призыв обеспечить финансирование такой системы на своевременной и гарантированной основе, а организациям, имеющим задолженность, было предложено обеспечить безотлагательное внесение невыплаченных сумм;

10. *отмечает* процесс консультаций, проводимых между Департаментом и специализированными учреждениями, фондами и программами, в том числе по стратегическим направлениям и оперативным потребностям системы обеспечения безопасности на местах, для поощрения их ответственного отношения к этому процессу и расширения их участия;

11. *с озабоченностью отмечает* ситуацию, изложенную в пункте 11 доклада Генерального секретаря² и касающуюся разногласия, которое стало причиной неучастия Всемирного банка в покрытии расходов по обеспечению безопасности на местах, и подчеркивает, что это могло бы помешать координации деятельности по обеспечению безопасности на местах;

12. *просит* в этой связи Генерального секретаря как Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций провести консультации со Всемирным банком с целью урегулирования этого вопроса в первоочередном порядке;

13. *предлагает* Генеральному секретарю как Председателю Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и в целях достижения осуществимой договоренности о совместном покрытии расходов:

а) обеспечить единое толкование и применение всех директивных положений, касающихся обеспечения охраны и безопасности;

б) содействовать разработке практических методов для обеспечения эффективного осуществления действующих договоренностей о совместном покрытии расходов на обеспечение охраны и безопасности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

с) продолжить проведение обсуждений с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций в целях достижения большей транспарентности в отношении различных источников средств для покрытия расходов, связанных с обеспечением безопасности;

д) представить Генеральной Ассамблее доклад о мерах, принятых в осуществление положений подпунктов (а), (б), (с) выше, а также о расходах, связанных с обеспечением охраны и безопасности, в сопоставлении с общей суммой расходов специализированных учреждений, фондов и программ в ходе первой части ее возобновленной шестидесятой второй сессии;

14. *приветствует* усилия, прилагаемые странами пребывания во исполнение своих обязанностей по обеспечению охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций;

15. *подчеркивает*, что главную ответственность за обеспечение охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций несет страна пребывания, подчеркивает также роль соответствующих соглаше-

ний со странами пребывания в определении этой ответственности и в этой связи вновь подтверждает свою просьбу, обращенную к Генеральному секретарю в пункте 27 раздела XI ее резолюции 59/276, сообщить информацию об обновлении и пересмотре соглашений со странами пребывания, а также о разных возможностях стран пребывания обеспечивать безопасность Организации Объединенных Наций;

16. *отмечает* усилия Департамента по вопросам охраны и безопасности по осуществлению сотрудничества с национальными властями соответствующих стран пребывания в деле проведения оценки рисков в области безопасности и управления ими и настоятельно призывает Департамент обеспечить сотрудничество со странами пребывания, а также их полное информирование;

17. *отмечает* расширенные учебные инициативы, предпринятые Департаментом по вопросам охраны и безопасности, и призывает Департамент продолжать уделять первоочередное внимание учебной подготовке и в этой связи продолжать взаимодействие с Департаментом операций по поддержанию мира, специализированными учреждениями, фондами и программами, а также Колледжем персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине;

18. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести всеобъемлющую управленческую проверку, в частности уделив особое внимание структуре Департамента по вопросам охраны и безопасности, процедурам набора персонала и осуществлению раздела XI резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи и взаимодействию, сотрудничеству и координации деятельности Департамента с другими подразделениями Секретариата, в том числе, в частности, с Департаментом операций по поддержанию мира, и представить Ассамблее доклад по этому вопросу в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят второй сессии;

19. *подтверждает* пункты 17, 18 и 20 раздела XI своей резолюции 59/276;

20. *с признательностью принимает к сведению* усилия Генерального секретаря, направленные на достижение как можно более широкого географического представительства в Департаменте по вопросам охраны и безопасности без ущерба для наивысших стандартов эффективности, компетентности и добросовестности, и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать такие усилия с учетом предложений по эффективному повышению представительства развивающихся стран в Секретариате, которые Генеральному секретарю было предложено представить в пункте 17 раздела X ее резолюции 61/244 от 22 декабря 2006 года;

21. *ссылается* на пункт 1 раздела XI своей резолюции 61/244, в которой подтверждается цель обеспечения равного представительства мужчин и женщин на должностях всех категорий в системе Организации Объединенных Наций, особенно на должностях высокого и директивного уровней при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций, и выражает сожаление по поводу медленного продвижения к достижению этой цели;

22. *принимает к сведению* в этом контексте пункт 42 доклада Генерального секретаря¹ и настоятельно призывает его продолжать предпринимать усилия в целях достижения более сбалансированного соотношения мужчин и

женщин в Департаменте по вопросам охраны и безопасности и предлагает государствам-членам оказывать Генеральному секретарю помощь в этой связи;

23. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее о мерах, принятых во исполнение пунктов 20, 21 и 22 выше, в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят второй сессии;

24. *обращает особое внимание* на важное значение достижения результатов и эффективности при осуществлении одобренных проектов на основе дальнейшей оптимизации, определения контрольных параметров, соблюдения сроков реализации различных этапов проектов и обеспечения административного и управленческого надзора и усиления подотчетности;

25. *обращает особое внимание* также на важное значение полного учета накопленного опыта и передовых методов во всех местах службы в целях содействия введению в строй первой очереди стандартизированной системы контроля доступа и просит Генерального секретаря представить ей доклад по этому вопросу, включая информацию о любых возможных результатах, свидетельствующих о повышении эффективности, на ее шестьдесят второй сессии;

26. *принимает к сведению* замечание Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащееся в пункте 16 его доклада¹⁰, и просит Генерального секретаря разработать и осуществить эффективные меры с целью гарантировать наивысший уровень защиты личных данных, занесенных в стандартизованную систему контроля доступа;

27. *постановляет*, что в отношении данных, касающихся представителей государств-членов и должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, и экспертов, находящихся в командировках¹¹, которые регистрируются в стандартизированной системе контроля доступа, будет обеспечено полное выполнение следующих положений:

а) данные регистрируются с единственной целью удостоверения присутствия или отсутствия людей в помещениях для обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и проведения спасательных мероприятий;

б) только сотрудники Департамента по вопросам охраны и безопасности, получившие официальные полномочия от заместителя Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности и должным образом ознакомленные с положениями данного пункта, имеют доступ к вышеупомянутым данным, которые ни при каких обстоятельствах не будут передаваться никакой другой стороне как в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, за исключением случаев, когда это будет требоваться для целей обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и проведения спасательных мероприятий, о которых говорится в подпункте (а) выше;

с) эти данные автоматически удаляются из стандартизированной системы контроля доступа после завершения цикла регистрации прибытия/отбытия, т.е. не позднее чем через 24 часа в том, что касается данных о доступе, и не позднее чем через 30 дней в том, что касается сохраняемых цифровых видео-файлов;

¹⁰ A/61/642.

¹¹ См. ST/SGB/2002/9.

d) нарушение любого из положений подпунктов (a), (b) и (c) выше рассматривается как серьезный проступок в соответствии с положением 10.2 Положений и правил о персонале;

28. *принимает к сведению* рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащуюся в пункте 7 его доклада¹⁰, и постановляет вернуться к рассмотрению этого вопроса в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов с учетом также положений пункта 27 раздела XI ее резолюции 59/276;

29. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря в целях введения в строй первой очереди стандартизированной системы контроля доступа принимать обязательства на сумму до 20 208 000 долл. США по линии бюджета по программам на период 2006–2007 годов, 1 500 000 долл. США по линии бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии и 1 975 000 долл. США по линии бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде без ущерба для осуществления проектов, ранее утвержденных на двухгодичный период 2006–2007 годов, информация о чем должна быть отражена в соответствующих вторых докладах об исполнении бюджетов;

30. *подчеркивает* важное значение полного осуществления проектов, предусмотренных в разделе 32 бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, и просит Генерального секретаря — в том случае, если введение в строй первой очереди, о котором говорится в пункте 29 выше, будет влиять на ранее утвержденные проекты, — представить ей на рассмотрение информацию о таком влиянии.

Проект резолюции III
Обязательства и предлагаемое финансирование в связи
с компенсационными выплатами по медицинскому
страхованию после выхода в отставку

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/249 А от 23 декабря 2003 года, 60/255 от 8 мая 2006 года и 60/283 от 7 июля 2006 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об обязательствах и предлагаемом финансировании в связи с компенсационными выплатами по медицинскому страхованию после выхода в отставку¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

- 1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;*
- 2. принимает к сведению также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;*
- 3. ссылается на раздел II своей резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года и с обеспокоенностью отмечает, что для подготовки первого доклада о начисленных обязательствах, связанных с компенсационными выплатами по медицинскому страхованию после выхода в отставку, потребовалось более семи лет после одобрения первоначальной рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по данному вопросу;*
- 4. отмечает в этой связи, что сметный объем обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку, в частности определенный количественно-суммовым и актуарным методом, за прошедший период существенно возрос;*
- 5. отмечает рост расходов, связанных с финансированием программы компенсационных выплат по медицинскому страхованию после выхода в отставку;*
- 6. отмечает, что Международные стандарты учета в государственном секторе требуют, чтобы начисленные обязательства по медицинскому страхованию после выхода в отставку и будущие начисленные расходы указывались в самих финансовых ведомостях, и что это требование действует независимо от финансирования таких обязательств;*
- 7. ссылается на свою резолюцию 60/255, в которой она признала наличие начисленных обязательств по компенсационным выплатам после выхода в отставку, о которых Генеральный секретарь сообщил в своем докладе;*
- 8. признает, что обязательства, связанные с компенсационными выплатами по медицинскому страхованию после выхода в отставку, начисляются из всех источников финансирования;*
- 9. признает необходимость конкретного определения источников начисленных обязательств, связанных с компенсационными выплатами по медицинскому страхованию после выхода в отставку;*

¹ A/61/730.

² A/61/791.

10. *просит* Генерального секретаря проверить начисленные обязательства путем использования имеющихся данных и применения актуарного метода, предусмотренного в Международных стандартах учета в государственном секторе, и представить Генеральной Ассамблее не позднее основной части ее шестьдесят третьей сессии подробный доклад о результатах проверки и положении с обязательствами, содержащий количественные данные, проверенные Комиссией ревизоров, а также дополнительную информацию о вариантах финансирования;

11. *признает* сложность данного вопроса и учитывает значительный объем обязательств и просит Генерального секретаря представить долгосрочные стратегии с учетом различных вариантов финансирования и доложить ей о них не позднее основной части шестьдесят третьей сессии;

12. *утверждает* изменения к положениям о медицинском страховании после выхода в отставку в отношении новых сотрудников, которые будут наняты 1 июля 2007 года или позднее, в следующем виде:

а) унифицировать требования для получения права на участие в программе медицинского страхования после выхода в отставку и соответствующего субсидирования, установив десятилетний минимальный срок участия в планах медицинского страхования Организации Объединенных Наций и исключив положение о присоединении к плану при уплате соответствующих взносов после пяти лет участия;

б) предусмотреть использование теоретического размера пенсии после минимум 25 лет службы в качестве основы для оценки размеров взноса пенсионеров вместо использования фактического числа лет службы в тех случаях, когда стаж составляет менее 25 лет;

с) ввести требование о минимальном сроке участия для получения иждивенцами права на участие в программе медицинского страхования после выхода в отставку — не менее пяти лет на дату выхода в отставку сотрудника Организации Объединенных Наций или двух лет, если супруг застрахован внешним работодателем или национальным правительством, за исключением тех случаев, когда иждивенец впервые приобретает такое право в течение указанного периода и реализует его в течение 30 дней с момента вступления в действие его статуса иждивенца;

13. *просит* Генерального секретаря представить доклад о мерах по снижению расходов Организации, связанных с планами медицинского страхования;

14. *постановляет* утвердить создание независимого, отдельного специального счета для регистрации начисленных обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку и учета соответствующих операций;

15. *просит* представить более подробную информацию и анализ на основе, в частности, результатов актуарной оценки плана медицинского страхования после выхода в отставку по состоянию на 31 декабря 2007 года в отношении следующего:

а) преимуществ и недостатков для государств-членов варианта использования распределительной системы погашения обязательств по медицинскому

страхованию после выхода в отставку в сопоставлении с вариантом фондирования таких обязательств;

b) прогнозов, касающихся доли персонала в операциях по поддержанию мира, который будет иметь право на получение компенсационных выплат по медицинскому страхованию после выхода в отставку, с учетом, насколько это возможно, вариантов карьеры персонала в миссиях по поддержанию мира;

c) дифференцированных размеров сумм, выраженных в процентах от расходов на выплату окладов, применительно к разным источникам финансирования, включая регулярный бюджет, средства, предназначенные на финансирование операций по поддержанию мира, и внебюджетные средства, с учетом, насколько это возможно, различных вариантов карьеры сотрудников, достаточности которых финансируются из этих источников, достаточных для финансирования обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку на предсказуемой основе без создания резерва;

d) варианта частичного финансирования обязательств;

e) варианта полного финансирования в течение более длительного периода, чем предусмотрен в докладе Генерального секретаря;

f) доли текущих начисленных обязательств, относящихся к разным категориям бенефициаров, получающих компенсацию из всех источников финансирования, а именно нынешних пенсионеров, фактических работников, имеющих в настоящее время право выхода на пенсию, и фактических работников, не имеющих права выхода на пенсию, а также различных вариантов погашения таких обязательств, связанных с медицинским страхованием после выхода в отставку;

g) резервного фонда для программы медицинского страхования после выхода в отставку и его инвестиционных стратегий;

16. *подчеркивает* важность дальнейшей проработки данного вопроса и постановляет после завершения проверки начисленных обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку и ревизии, проведенной Комиссией ревизоров, вернуться к его рассмотрению в приоритетном порядке на своей шестьдесят третьей сессии.

18. Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Финансирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея, рассмотрев вербальную ноту Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи¹, заявление Секретариата² и мнения членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

а) *напоминает* о своем решении³, касающемся последствий для бюджета по программам проекта резолюции о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин⁴;

б) *подтверждает* раздел VI своей резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года, а также правила 153 и 157 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

с) *подтверждает также* статьи VI и VII устава Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;

д) *подтверждает далее*, что в соответствии со статьями VI и VII устава Института ресурсы по линии регулярного бюджета не будут использоваться для целей финансирования его деятельности;

е) *настоятельно призывает* Институт удвоить усилия в целях мобилизации добровольного финансирования на цели поддержки его деятельности в соответствии с положениями его устава;

ф) *призывает* государства-члены в срочном порядке внести добровольные взносы в целях оказания помощи Институту и выполнить взятые обязательства;

г) *постановляет*, несмотря на положения подпунктов (с) и (д) выше и в виде исключения, уполномочить Генерального секретаря принять обязательства в объеме 190 000 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов при условии полного возмещения до получения добровольных взносов;

h) *постановляет также* просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на второй части ее возобновленной шестьдесят первой сессии доклад о финансовом положении Института в 2007 году.

¹ A/C.5/61/20.

² См. A/C.5/61/SR.45.

³ См. A/60/619.

⁴ A/C.3/60/L.15/Rev.1; впоследствии принятый в качестве резолюции 60/229 Генеральной Ассамблеи.